QORTI CIVILI PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF MARK CHETCUTI LL.D.

Illum l-Erbgha, 29 ta' Marzu 2017

Numru 7

Rikors Guramentat Nru. 47/2017

Av. Antoine Camilleri bhala prokuratur specjali ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta La Senza Corporation, ta' 900-1959 Upper Water Street, Halifax Nova Scotia B3J 3N2 Canada

vs

Dr Victor Bugeja u P.L. Mario Mifsud Bonnici kuraturi deputati biex jirrapprezentaw lil Islami Bank Bangladesh Limited 29, Kushal Centre, Sector # 03 Uttara, Dhaka-1230, Bangladesh, u lil RJ International Kha-50, Khilkhet, Dhaka-1229 Bangladesh, u lil EURL Fabric Power Import Export Add: Hai 3 Caves No. 554, Lot (A) EL H Arrach Alger, Algeria, u lil Societe General Algeria Add: 03 Boulvare Amiroche, Agence 02, Alger, Algeria, nominati b'digriet tas-16 ta' Frar 2017

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tas-16 ta' Jannar 2017 li jghid hekk:

1. Illi s-socjeta' rikorrenti La Senza Corporation, ta' 900-1959 Upper Water Street, Halifax Nova Scotia B3J 3N2 Canada hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju "LA SENZA" liema markju huwa wzat mis-socjeta' rikorrenti

fuq diversi prodotti bhal kosmetici, abbiljamenti tal-hwejjeg, lingerie items, zraben u prodotti ohra, u dan skond kif jidher fuq id-Dokument “A”, u d-Dokument “B”;

2. Illi dina s-socjeta’ rikorrenti hija detentrici tad-dritt ta’ proprjeta’ industrijali ghar-rigward tal-istess markju “LA SENZA” skond il-provvedimenti tal-Kap 414 tal-Ligijiet ta’ Malta (Att Dwar Drittijiet Dwar Propjeta’ Intelletwali (Mizuri Intrakonfini), kif ukoll skond il-provvedimenti tar-Regolament U.E. 608/2013 concerning customs enforcement of intellectual property rights and repealing Council Regulation (EC) No 1383/2003 u dan ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta’ rikorrenti rregistrat l-imsemmija markju “LA SENZA” bhala European Union Trade Mark (EU Trade Mark) mal-“European Union Intellectual Property Office” tal-Unjoni Ewropeja (ibbazat f’Alicante, Spanja) taht Numru 000133926 (kif muri f’Dok. “A”) u Numru 006194211 (kif muri f’Dok. “B”);

3. Illi jirrizulta illi fil-11 ta’ Novembru 2016 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur MV “CMA-CGM TITAN”, u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta’ lingerie items li jgibu fuqhom il-markju “LA SENZA” fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti fi tletin elf sitt mija u sittin (30,660) lingerie items, b’Container Numru ECMU9648178 u li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-provvedimenti tal-Kap 414 tal-Ligijiet ta'Malta (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta’ Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)) u bi ksur tal-provvedimenti tar-Regolament U.E. 207/2009 on the European Union trade mark, kif inhu ben spjegat hawn taht;

4. Illi mill-Polza ta’ Kargu Numru ASD0171419 (kopja hawn annessa u mmarkata bhala Dok. “G”) jirrizulta li l-konsenjatarji tal-lingerie items in kwistjoni huma ndikati bhala “(To the order of:) Islami Bank Bangladesh Limited 29, Kushal Centre, Sector # 03 Uttara, Dhaka-1230, Bangladesh”, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-Shipper huma ndikati bhala “RJ International Kha-50, Khilkhet, Dhaka-1229 Bangladesh”, filwaqt li l-partijiet ghan-notifika huma ndikati bhala “EURL Fabric Power Import Export Add: Hai 3 Caves No. 554, Lot (A) EL H Arrach Alger, Algeria NIF:001416098996159 Tel:+213559321699” u “Societe General Algeria Add: 03 Boulvare Amiroche, Agence 02, Alger, Algeria”;

5. Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal-cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta’ oggetti li jikkontravjenu dritt dwar il-propjeta’ intellettwali huwa projbit skond l-Artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

6. Illi d-dhul minghajr rilaxx ghal cirkolazzjoni libera f’Malta, fil-kors ta’ kummerc, fejn l-oggetti (inkluz l-imballagg taghhom) in kwestjoni joriginaw minn pajjizi terzi u jkollhom markji minghajr awtorizzazzjoni li jkunu identici ghal-EU Trade Marks irregistrati fir- rigward ta’ dawk l-oggetti, jew li ma jkunux jistghu jingharfu fl-aspetti essenzjali taghhom minn dawk il-markji huwa projbit skond l-Artikolu 9 tar- Regolament U.E. 207/2009;

7. Illi dawn il-lingerie items in kwistjoni jikkontravvjenu d-drittijiet ta’ proprjeta’ ntellettwali tas-socjeta’ rikorrenti skond l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap 414 tal-

Ligijiet ta' Malta, kif ukoll jikkontravvjenu d-drittijiet esklussivi taghha skond il-provvedimenti tal-Artikolu 9(1)(2)(3) u (4) tar-Regolament U.E. 207/2009 u dan ukoll kif ben spjegat mill-analizi li ghamel rapprezentant tas-socjeta' L Brands Inc. ghas-socjeta' rikorrenti (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok. "C");

8. Illi din il-konsenja ta' lingerie items bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u taht il-provvedimenti tar-Regolament U.E. 608/2013 wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar dan il-kaz (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok. "D");

9. Illi huwa principju ben stabbilit fit-Trattat tal-Komunita' Ewropeja u fil-kazistika tal-"Court of Justice of the European Union" illi r-Regolamenti mahruga mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ghandhom effett dirett gewwa l-pajjizi Membri tal-Unjoni Ewropeja u ghaldaqstant il-provvedimenti legali tar-Regolament U.E. 207/2009 u tar-Regolament U.E. 608/2013 ghandhom jigu nvokati direttament mill-Qrati Maltin fil-kwistjonijiet u l-kawzi li jkunu qed jigu trattati quddiemhom;

10. Illi l-Artikolu 9 tal-Avviz Legali Numru 233 ta' l-2003 jistipula illi l-Qrati Maltin li jistghu jittrattaw dwar EU Trade Marks huma l-Prim'Awla tal-Qorti Civili u l-Qorti tal-Appell;

11. Illi l-Avukat Dr. Antoine Camilleri noe jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li inghatatlu mill-Kontrollur tad-Dwana u mill-mandanti tieghu;

Ghaldaqstant, ir-rikorrent nomine jitlob umilment li din l-Onorabbli Qorti joghgobha:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-lingerie items in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lil Kontrollur tad-Dwana, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija skond l-Artikolu 2(1)(a) u/jew (b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u/jew skond l-Artikolu 2(5) u/jew (6) tar-Regolament U.E. 608/2013;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' lingerie items, li tikkonsisti fi tletin elf sitt mija u sittin (30,660) lingerie items, b'Container Numru ECMU9648178, da parti tal-intimati jew min minnhom, u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana, jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta' intellettwali tas-socjeta' rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini skond l-Artikolu 2(1)(a) u/jew (b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-Artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tar-registrazzjoni tal-EU Trade Marks Numru 000133926 u Numru 006194211 irregistrati f'isem is-socjeta' rikorrenti;

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul minghajr rilaxx ghal cirkolazzjoni libera f’Malta, fil-kors ta’ kummerc, ta’ din l-imsemmija konsenja ta’ lingerie items (inkluz l-imballagg taghhom), li tikkonsisti fi tletin elf sitt mija u sittin (30,660) lingerie items, b’Container Numru ECMU9648178, da parti tal-intimati jew min minnhom, u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta’ rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana, jikkontravvjenu d-drittijiet esklussivi tas-socjeta’ rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini u ghaldaqstant bi vjolazzjoni tal-Artikolu 9(1)(2)(3) u (4) tar-Regolament U.E. 207/2009, u dan fil-konfront tar-registrazzjoni tal-EU Trade Marks Numru 000133926 u Numru 006194211 irregistrati f’isem is-socjeta’ rikorrenti;

4. Tordna lill-Kontrullur tad-Dwana u/jew lis-socjeta’ rikorrenti a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu l-lingerie items in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tal-intimati jew min minnhom, skond l-Artikolu 8 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u skond il-provvedimenti tar-Regolament U.E. 608/2013;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista’ skond it-termini tal-Kap 414 tal-Ligijiet ta’ Malta, tal-Kap. 416 tal-Ligijiet ta’ Malta, tal-Kap. 488 tal-Ligijiet ta’ Malta, tar-Regolament U.E. 608/2013 u tar-Regolament U.E. 207/2009 fil-konfront tas-socjeta’ rikorrenti;

6. Tordna lil intimati jew min minnhom sabiex ihallsu l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-lingerie items in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u tar- Regolament U.E. 608/2013;

Bl-ispejjez, kontra l-intimati jew min minnhom li minn issa huma ngunti ghas-subizzjoni.

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tat-3 ta’ Marzu 2017 fejn ecceppew:

1. Illi l-eccipjenti ma humiex edotti mill-fatti konnessi mal-kawza u ghalhekk qeghdin jirrizervaw li jwiegbu ulterjorment fi stadju ulterjuri jekk ikun il-kaz.

2. Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha tal-kawza;

Rat li l-kawza giet differita ghas-sentenza in difett ta’ ostakolu.

Ikkunsidrat

Illi jirrizulta li s-socjeta attrici hija proprjetarja fost ohrajn tal-markju maghruf bhala LA SENZA, liema markju hu uzati minn din is-socjeta fuq diversi prodotti

bhal kosmetici, abbiljamenti tal-hwejjeg, lingerie items, zraben u prodotti ohra, u dan skont kif jidher fuq id-Dokumenti A u B, liema markju hu registrat bhala EU Trade Mark bin-numri 000133926 u 006194211.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li kienu inhattu fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapur CMA CGM TITAN li kien diehel Malta fil-11 ta' Novembru 2016 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja ta' hwejjeg ta' taht tan-nisa li jgibu l-markju tas-socjeta rikorrenti liema konsenja tikkonsisti fi tletin elf sitt mija u sittin (30,660) hwejjeg ta' taht tan-nisa, b'Container Numru ECMU9648178, u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-provvedimenti tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapport datat 12 ta' Jannar 2017 (Dok. AC1 fol. 63) maghmul min Dean Brocious, rapprezentant tas-socjeta rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-protezzjoni moghti bl-artikoli appositi tal-Kap. 414 u l-artikolu 9 tar-Regolament EU 207/2009 u r-Regolament 608/2013, u s-socjeta attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skont il-ligi, u fit-terminu indikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana Raymond Caruana datat 17 ta' Marzu 2017 (Dok. RC1 fol. 61) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-Dwana, u tar-rapport ta' Dean Brocious li kkonferma li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit ta' Raymond Caruana (fol. 62). Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej.

Konkluzzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-konsenja in kwistjoni ta' tletin elf sitt mija u sittin (30,660) hwejjeg ta' taht tan-nisa, b'Container Numru ECMU9648178 (inkluz l-imballagg taghhom), li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u jikkontravvjenu l-artikolu 2(1)(a) u/jew (b) tal-Kap. 414 u l-artikolu 4 tal-Kap. 414 kif ukoll l-artikolu 9(1)(2)(3)(4) tar-Regolament EU 207/2009;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' tletin elf sitt mija u sittin (30,660) hwejjeg ta' taht tan-nisa, b'Container Numru ECMU9648178, da parti tal-intimati u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet s-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta rikorrenti nkwantu li ma humiex genwini, skont l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414 kif ukoll l-artikolu 9(1)(2)(3)(4) tar-Regolament EU 207/2009, u dan fil-konfront tal-EU Trade Marks registrati f'isem is-socjeta rikorrenti;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana a bazi tal-ewwel tlett talbiet sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-oggetti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tal-intimati, skont l-artikolu 8 tal-Kap. 414 u l-provvedimenti tar-regolament EU 608/2013;

4. Tordna lil intimati jhallsu l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-oggetti in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skont it-termini tal-Kap. 414 u tar-regolament EU 608/2013, u dan kif jirrizulta mill-affidavit ta' Raymond Caruana (fol. 62);

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tal-hames talba;

Bl-ispejjez kontra l-intimati b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

Onor. Mark Chetcuti LL.D.
Imhallef

Anne Xuereb
Deputat Registratur